

Årsrapport 2015

Integrationshuset Kringlebakken



INTEGRATIONSHUSET
KRINGLEBAKKEN



Tuborgvej 256-258, st.
2400 København NV

Tlf. 35 84 00 96
www.kringlebakken.dk
info@kringlebakken.dk

Nordea Bank
Reg. nr. 2105
Konto nr. 0712 505 621

CVR: 25055535

Redaktør:
Birgith Rasmussen, Souschef
Leonarda Sian Hage, PR & kommunikation



Join os på Facebook



Indholdsfortegnelse

Om Integrationshuset Kringlebakken	4
Ledelsesberetning	5
Året der gik – i demokratiets navn	6
Kringlebakkens kvinder og børn	8
Kringlebakkens indsatser	9
Kursusgruppen – et springbræt til medborgerskab	10
- Sprog-samfund-børneopdragelse-sundhed	
Integrationsvuggestue – den tidlige indsats	12
Fokus på sundhed og motion – din sundhed, dit liv	14
Rådgivningen	15
Jobzonen – tættere på arbejdsmarkedet	16
Netværksskabende aktiviteter – vejen ud af isolation	17
Netværksgruppen Supermoms – sammen er vi stærkere	18
Pigeklubben	19
Formidling og eksterne aktiviteter	20
Om de frivillige	21
Kringlebakkens medarbejdere	22
Tak til alle jer der støtter os	23

Om Integrationshuset Kringlebakken

En frivillig social forening

Integrationshuset Kringlebakken er en frivillig social forening, som blev stiftet i 1999. Kringlebakkens indsatser styrker lighed på de sociale, uddannelses-, erhvervs- og sundhedsmæssige områder for piger, kvinder og børn med etnisk minoritetsbaggrund. Omdrejningspunktet for alle aktiviteter er den tidlige forebyggende og helhedsorienterede indsats, og bygger på frivillighed under ansvar og hjælp til selvhjælp.

Mangfoldighed styrker kreativitet og viden

Kringlebakken er en social ansvarlig NGO og en mangfoldig arbejdsplads med strategiske mål for mangfoldighed, også blandt de faste og frivillige medarbejdere. Ligeledes er Kringlebakken praktikplads for minoritetskvinder, som skal i deres første job i Danmark samt for studerende fra relevante studier.

Vision

Lighed og ligestilling for alle mennesker bosiddende i Danmark.

Mission

Kringlebakkens indsatser styrker lighed på de sociale, uddannelses-, erhvervs- og sundhedsmæssige områder for piger, kvinder og børn med minoritetsbaggrund.

Kringlebakken er fortalervirksomhed for minoriteter, og arbejder for at skabe forståelse, ligestilling samt nedbryde fordomme på tværs af kulturer.

Kringlebakken arbejder som vidensbase med, at formidle viden om integrationsområdet, og med særlig fokus på den tidlige forebyggende og helhedsorienterede indsats.

Værdigrundlag

- Lighed og ligestilling
- Frihed under ansvar
- Udgangspunkt i individets ressourcer
- Respektfuld og anerkendende tilgang
- Demokrati og brugerindflydelse
- Omsorg og humor

Indtægter 2015

- Socialforvaltningen Københavns Kommune
- § 18 midler under Socialforvaltningen
- Lokaludvalget Bispebjerg
- Grundtvigskirken
- George og Johanne Harders legat
- Zonta
- Klub Bispebjerg
- Honorar SFI konference
- Medlemsindtægter
- Private støttedonorer

Ledelsesberetning

I 2015, hvor store flygtningestrømme er vandret til Europa, og tonen i den indvandrepolitiske debat har været så skarp, at foreningen Venligboerne er blevet etableret, har der ikke været mindre brug for Kringlebakken end vanligt. Året i Kringlebakken har båret præg af de begivenheder, der har fyldt i Danmark. Terrorangreb i februar, folketingsvalg i juni og en synlig tilstrømning af flygtninge hen over sommer og efterår samt ikke mindst stramninger på asyl- og integrationsområdet påvirker de kvinder og børn, der har deres gang i Kringlebakken. Derfor har 2015 været fyldt af snakke, oplæg og aktiviteter med fokus på demokrati og ligestilling.

Kringlebakken er nemlig ikke bare et sted, du kommer for at lære dansk, mens dine små børn kan blive passet. Det er ikke bare en pigeclub. Det er ikke bare et sted, du kan få rådgivning og hjælp, blive oplyst om rettigheder, kultur og samfund og få netværk.

Kringlebakken er det hele, og meget mere. Derfor er Kringlebakken en afgørende del af integrationsindsatsen i København generelt og i Nordvest i særdeleshed. For Kringlebakken er hver dag med til at øge forståelsen og mindske fordommene ved at bygge bro og give kompetencer og evner til etniske minoritetskvinder og deres børn. Således de kan deltage på lige fod i det danske samfund og den debat, der er så afgørende for, at vi kan leve i fredelig sameksistens, når trusler udefra får os til at se fjendebilleder overalt.

Trine Schaldemose

Næstformand i bestyrelsen



Året der gik

I demokratiets navn

Med valget i juni og fejringen af hundrede års valgret for kvinder har en stor del af året stået i demokratiets navn. 2015 blev således skudt i gang med rundvisning i Folketinget af Yildiz Akdogan, som også senere på året besøgte Kringlebakken og talte med kvinderne om familieliv og demokrati samt betydningen for samfundet af, at kvinder fik stemmeret. Lars Aslan Rasmussen viste os rundt på Rådhuset og talte om demokrati, og på Grundlovsdagen deltog vi i festen på Christiansborg, som markerede hundrede år for kvinders valgret. Det årlige fotoprojekt omhandlede også demokrati, da kvinderne lavede valgplakater med egne politiske valgslogans.

'Vi ønsker fred, fælleskab og frihed'

Den 14. februar blev Danmark ramt af terrorangreb. Kringlebakken inviterede efterfølgende til et politisk laboratorium med Uzma Ahmed, om terrorangrebet og følgende angst og splittelse både mellem etniske danskere og etniske minoriteter samt i de muslimske kredse. Laboratoriet sluttede den følgende dag, hvor vi deltog i sammenholdsdemonstration på Rådhuspladsen.

Springbræt for nytilkomne flygtninge

I efteråret begyndte vi at få nytilkomne flygtninge i Kringlebakken, både i rådgivningen, som kursister i Kursusgruppen og i virksomhedspraktik. Tiden i Kringlebakken giver kvinderne en vigtig indføring i det danske samfund, og et kendskab og en tryghed, som baner vejen for deres videre integration. Samtidig får de det første kendskab til det danske sprog, og den tidlige integrerende indsats forebygger også isolation. Dette er en indsats, vi vil videreudvikle på og byde ind med som bidrag til Københavns Kommunes integrationsindsats for de nye flygtninge, som kommunen skal modtage i 2016.



Kringlebakken til Grundlovsfest på Christiansborg

Kringlebakken blander sig i debatten

Kringlebakken deltog i december i regeringens integrations- og frivillighedsdøgn i Vejle med deltagelse af civilsamfundsorganisationer fra hele landet. Formålet var at diskutere konkrete ideer til, hvordan civilsamfundet kan bidrage til at løfte opgaven med de nye flygtninge, som i disse måneder kommer til Danmark.

Samtidig blev Kringlebakkens leder inviteret til at være en del af et debatpanel på netavisen altinget.dk, med et debatoplæg om, hvilken rolle civilsamfundet kan, og bør spille i integrationen af flygtninge og indvandrere. Pointerne var, at man når længst med integrationen ad frivillighedens vej og ved at vise folk tillid. Hun opfordrede politikerne/regeringen til at inddrage civilsamfundet, og bruge den store viden der findes om vellykket integration. Samtidig opfordrede hun til at få anstændigheden tilbage i dansk integrationspolitik.

Et nyt Kringlebakken

2015 har stået i fornyelsens navn. Kringlebakken har skiftet logo og fået ny skiltning ud mod Tuborgvej. Hjemmesiden er blevet fornyet, og vi har arbejdet med vores værdier samt vision og mission.

Sundhedsindsats – dit liv – din sundhed

Kringlebakken har videreudviklet på husets sundhedsindsats, der støtter op om den samlede sundhedsindsats i København, som i disse år har særligt fokus på Bispebjerg og Nørrebro. To bydele som har store sundhedsudfordringer. Kringlebakken har fokus på den tidlige forebyggende sundhedsindsats helt fra spædbørnsalderen i alle husets aktiviteter. Huset definerer sundhed bredt, og har fokus på en helhedsindsats som rummer alt fra livskvalitet til netværk, kost, motion, oplevelser, fællesskab og videns-tilegnelse. Da Kringlebakken har fokus på sundhedsfremme fra børnene er helt små, har vi ansat en lokal sundhedsplejerske fra Sundhedsplejerskerne Bispebjerg/Nørrebro. For yderligere at fremme fokus på sundhed ansatte huset i 2015 en dansklærer med en sundhedsfaglig profil, som kobler dansk-undervisning med sundhedsforebyggelse. Hun underviser bl.a. i sunde fødevarer, basal viden om kroppen og indtænker på forskellig vis bevægelse i undervisningen.

Jobzonen – tættere på arbejdsmarkedet

I år har vi udvidet jobzonen. Der er et stort behov for en helhedsrettet indsats til de kvinder, som ikke har erhvervs erfaring og er langt fra arbejdsmarkedet. De fleste er meget motiverede for at få et arbejde, men de kender ikke systemet, og der er ikke et arbejdsmarked, som er parat til at give dem en chance. Der er brug for en håndholdt langstrakt indsats med fokus på den enkelte kvinde.

Med et langt sejt træk lykkes det nogle af disse kvinder at komme i job.

Sådan ser vi i rådgivningen tydeligt effekterne af stramningerne på integrationsområdet med konsekvenser som øget fattigdom, utryghed og sygdom.



Politisk laboratorium v/ Uzma Ahmad

"Det er et rigtig godt sted. Jeg kan ikke tro på, hvor mange ting jeg har lært her i Kringlebakken. Jeg fik hjælp til opholdstilladelse, fik plads til praktik, deltog i de ture og aktiviteter der var i Kringlebakken. Jeg har set steder jeg ikke tidligere har set, og ikke ville have set, hvis jeg ikke have været i Kringlebakken"

Kringlebakkens kvinder og børn

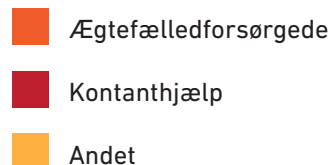


I 2015 var 266 kvinder, piger og børn tilknyttet Kringlebakken

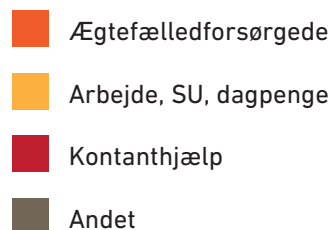
50 kvinder og 25 børn i alderen 0 - 3 år har været tilknyttet kursusgruppen, heraf gik 24 børn i integrationsvuggestuen. 71 kvinder har modtaget rådgivning og deltaget i Kringlebakkens øvrige tilbud, og 39 børn har enten været en del af netværksgruppen Supermoms eller deltaget i ferie- og traditionelle arrangementer. 81 piger har fået lektiehjælp i pigeklubben.

Kringlebakkens kvinder kommer hovedsageligt fra ikke-vestlige lande, er familiesammenførte og har forskellige baggrunde, hvad angår uddannelse, opvækst og sprogkunderskaber. Langt størstedelen af kvinderne tilknyttet Kringlebakkens kursusgruppe er ægtefælleforsørgede og har gennemsnitligt opholdt sig i Danmark i 2,7 år. Kvinderne i husets øvrige aktiviteter har typisk været bosat i landet længere, og overvejende er kontanthjælpsmodtagere eller har anden indkomst. Vi har i år haft kvinder fra 19 forskellige lande. Denne mangfoldighed skaber en god dynamik i huset, både i forhold til læring, men også i forhold til det sociale liv.

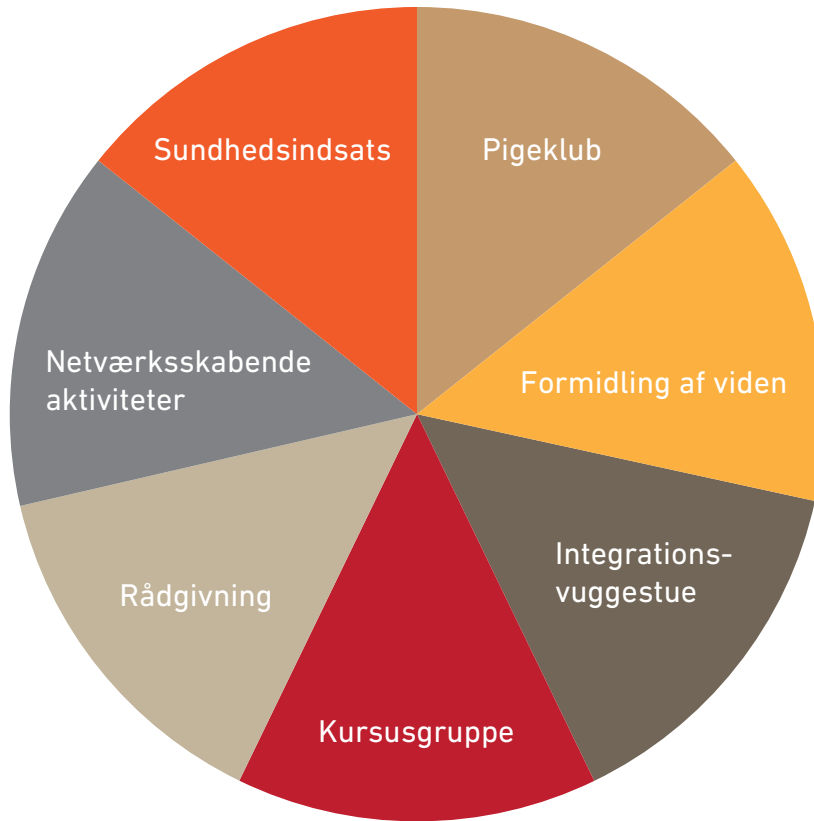
Kvinderne i Kursusgruppen



Øvrige kvinder i Kringlebakken



Kringlebakkens indsatser



Kursusgruppen

- et springbræt til medborgerskab

Sprog – Samfund – Sundhed – Børneopdragelse

- Familieforsørgede kvinder lærer dansk
- Kvinder kommer med spædbørn på armen, fordi de ønsker at integrere sig, lære sprog og få et netværk
- Kvinder på barsel fortsætter deres integrationsproces
- Der har i 2015 været 50 kvinder tilknyttet kursusgruppen
- 54% gik videre til sprogskole, arbejde, videregående uddannelse m.m.

Sproget er det vigtigste element for integration og medborgerskab som helhed. Det at kunne beherske det danske sprog er nøglen til at forstå det nye samfund, og sproget giver mulighed for dels et bredere netværk og dels en reel mulighed for beskæftigelse. Men kvinder føder børn, er hjemmegående og kan af andre årsager ikke altid gå på sprogskolerne. I Kringebakken kan kvinder lære dansk, med spædbarnet på armen.

"Før da jeg ikke kunne dansk, var det som om jeg ikke havde øjne, men nu forstår jeg mere, og ved hvad der sker omkring mig. Hvis jeg får et brev f.eks. fra mine børns lærere, kan jeg selv åbne og forstå det, det giver mig selvtillid" – Kvinde i kursusgruppen

Danskundervisningen

Der arbejdes med dansk i kursusgruppen mandag - onsdag fra kl. 10-12.30. Der kan være op til 22 kvinder tilmeldt kursusgruppen ad gangen, og spædbørn på op til 10 måneder er med deres mødre under undervisningen. Formålet med danskundervisningen er at give kvinderne mulighed for at udvide deres ordforråd i dansk, så de kan bruge det danske sprog mundtligt, men også skriftligt.

Der lægges vægt på at arbejde med hverdagsdansk, så det bliver lettere at kommunikere på dansk for eksempel ved indkøb, lægebesøg, i institutioner osv. De kvinder, der kommer i Kringebakken, har meget forskellige forudsætninger med sig fra deres hjemland. Nogle kvinder har lange videregående uddannelser, mens andre kvinder har gået få år i skole. Det betyder, at der skal anvendes mange forskellige metoder for at alle, uanset forudsætninger, kan få udbytte af undervisningen. Kvindernes danskundskaber når de starter er også meget forskellige. Nogle har gået nogle moduler på sprogskole, og taler lidt dansk, mens andre er nybegyndere. Undervisningen er blandt andet tænkt som et springbræt til sprogskole, så kvinderne dér kan få den formelle danskkompetence.



Ture ud af huset

Folketinget - Vuggestue - Rådhuset - Danner - Forebyggelsescentret
SOSU skolen - Biblioteket - Pædagogseminariet - la sprogskole

Sundhed og livskvalitet

Husets nye danskunderviser har også en sundhedsfaglig baggrund. Derfor har vi startet et nyt koncept som integrerer Sundhed og livskvalitet i danskundervisningen. De har for eksempel arbejdet med emnet 'kroppen', lavet pausegymnastik og massage, været rundt i nærområdet og fundet ord og handlet ind. Vi går til den lokale Netto, og kigger på, og køber nogle typiske danske madvarer, så kvinderne kan smage på nogle af de madvarer, de ikke kender. Samtidig taler vi om mærknings- symboler og det sunde valg af madvarer, fiberindhold i brød og grønsager, magre og fede oste osv.

Samfunds-og kulturformidling

En stor del af undervisningen handler om samfunds- og kulturformidling. Formålet med denne del af undervisningen er at øge kvindernes forståelse for det danske samfunds opbygning, og de normer og forpligtigelser, der følger med som borger i Danmark. Kringlebakken arrangerer blandt andet besøg i Folketinget og oplæg fra offentlige instanser som SKAT og politiet, og inviterer politikere til dialog med kvinderne. Formålet er at fremme kvindernes tillid til, og forståelse for, de kommunale instanser. Mange af kvinderne i Kringlebakken kommer fra lande, hvor korruption og skellet mellem magthaver og almindelig befolkning er stor. Det betyder, at nogle har en grundlæggende mistillid til kommuner og politikere.

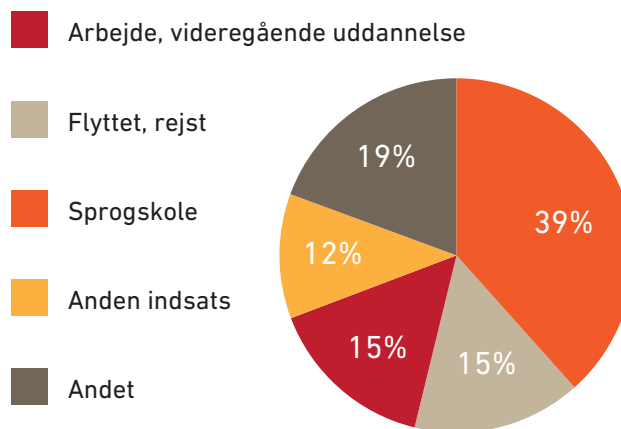
Pædagogiske oplæg og viden om forælderrollen

For at ruste mødre til livet som mor i Danmark har Kringlebakken tema- og pædagogiske dage på undervisningsskemaet. Her undervises kvinderne i børneopdragelse og pædagogik, og de kan spørge husets pædagoger til råds om egne bekymringer eller dilemmaer. Det kan for eksempel være emner som den gode madpakke, børn og selvtilid eller børns søvnbehov. Temadage afholdes med opholdsholdere, så som sprogkonsulenter, klubpædagoger og repræsentanter fra Danner. Derudover besøger Kringlebakkens kvinder lokale daginstitutioner med det formål at styrke viden om og nedbryde eventuelle fordomme om institutionslivet.

"Efter jeg er begyndt i Kringlebakken, og har talt med Karin, er jeg blevet en helt anden Mor. Jeg er meget mere omsorgsfuld, og i går fik jeg mit første impulsiv knus fra min søn"
- Mor til tvillinger på 8 år.

Efter Kringlebakken

54% går videre til sprogskole eller arbejde



Integrationsvuggestuen

Den tidlige indsats

Vuggestuen rummer 8 børn ml. 10 måneder –3 år, som ellers ikke ville være kommet i daginstitution.

I 2015 gik 24 børn i Kringlebakkens vuggestue og pædagogerne har hen over året haft over 400 rådgivende forældresamtaler.

49,5% af 1–2 årige børn af indvandrere med ikke-vestlig baggrund kommer ikke i offentlig børnepasning¹. Det skyldes flere forskellige faktorer, som først og fremmest har afsæt i kultur- og kønsrelaterede familiemønstre. De fleste mødre der er tilknyttet Kringlebakken er af den holdning, at det er barnets tarv at være hjemme hos mor til de er 2–3 år gamle. De mangler generelt viden om daginstitutionen og pædagogik.

Kringlebakkens integrationsvuggestue er baseret på et lille overskueligt miljø, hvis formål er, at forberede børn og mødre til institutionskulturen. For langt de fleste børns vedkommende er Kringlebakken deres første møde med det danske sprog og institutionsliv, og det samme gælder for mange af mødrene.

I vuggestuen er der plads og rum til at fokusere på det enkelte barn og dets behov, samtidig med at moren er en del af denne proces. Børnene indgår i en hverdag, der ligger tæt op af dagligdagen i en almindelig vuggestue med morgensang, hvor også mødrene deltager, frokost, udflugter og forældresamtaler. Der er fokus på sprogstimulering og motorisk og social udvikling. Integrationsvuggestuen tager ofte på ture med børnene og benytter de gode lokale tilbud og legepladser, der findes på Bispebjerg.



¹ Fakta om Integration, status og udvikling. Social og integrationsministeriet 2012

Overgangen til almindelige daginstitutioner

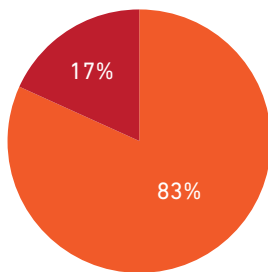
Børn, der har været i Kringlebakkens integrationsvuggestue, starter i deres respektive daginstitution på lige vilkår med deres danske kammerater. De har fået den solide grobund, kendskab til det danske sprog og institutionsliv, som gør indkøring i almindelig institution nemmere, og bevirker at børnene ikke halter bagud sprogligt og kulturelt, når de starter i børnehave. Den tidlige indsats, tror Kringlebakken på, hjælper børnene videre op gennem uddannelsessystemet.

"Det er et godt sted, fordi børnene lærer de sociale regler. Mine børn blev bare afleveret i børnehave uden problemer, fordi de kender reglerne herfra" - Mor til børn i vuggestuen.



83% af kvindernes børn er kommet i daginstitution efter Kringlebakken

- Daginstitution
- Passes hjemme til institutions start



En case fra hverdagen

Mira var en meget stille og forsigtig pige. Mira havde i en tidlig alder berøringsangst over for ting og legetøj, og kunne ikke lide at røre ved sand eller mad. Motorisk var hun bagud med begrænsede bevægelser, og hun mistede hurtigt opmærksomhed, på det der skete omkring hende, og sad passivt og stirrede på de andre. Så snart Mira var tryk ved vuggestuen, gik vi i gang med en intens handleplan for at vænne Mira til at komme i kontakt med det, hun synes var væmmeligt at røre ved for at stimulere hendes sanser. Vi brugte blandt andet modellervoks og mad. Samtidig udfordrede vi Mira til fysisk aktivitet, med henblik på at stimulere hendes motoriske udvikling. Vi stillede for eksempel hendes favorit legetøj et stykke væk fra hende, for at ansøre hende til at kravle. Lærte hende, at hun selv kunne komme op på trip-trap-stolene og gå med voksen støtte. I dag er Mira en velstimuleret glad pige. Hun er to år gammel og næsten motorisk aldersvarende, og hun elsker at danse og synge. Ud over arbejdet med Mira har vi haft mange samtaler med hendes mor, som havde brug for støtte til at slippe angsten for, at hendes datter kunne blive syg af at putte ting i munden, lege ude eller falde og slå sig.

Fokus på sundhed og motion

Din sundhed – dit liv

I 2015 har der været 63 individuelle rådgivende sundhedssamtaler

Også på sundhedsområdet har vi, i Danmark, social ulighed. Særlig i Nordvest og på Nørrebro er skævheden markant. Blandt personer med etnisk minoritetsbaggrund ses en forhøjet forekomst af sygdomme. Kringlebakkens tilgang til sundhed er, ligesom alle øvrige indsatsområder, forebyggelse i form af viden, gode oplevelser og anerkendende interaktion.

De kvinder, der kommer i Kringlebakken er dobbelt-udfordret på deres sundhed. Derfor har vi valgt at samarbejde med sundhedsplejen i Nørrebro-Bispebjerg. Det er tidlig indsats og sundhedsfremme, der er afgørende for kvinderne og deres børn. Gennem kvindernes egen nysgerrighed og behov for viden inden for relevante emner, forberedes oplæg og aktiviteter i lokal området ligesom der er tilbud om individuelle forbyggende sundhedssamtaler. Kvinderne får en forståelse for at sundhed ikke kun er fravær af sygdom og forebyggelse af livsstils-sygdomme, men at sundhedsfremme og gode vaner, griber ind i det levede liv i deres dagligdag.

Sundhedsværkstedet

I Kringlebakken er der tilbud til kvinderne om deltagelse i sundhedsværkstedet to gange om året, hvor de kan få målt deres kondital, højde og vægt, lungekapacitet, blodtryk og puls mm. En dag med mange pust og støn, latter og meget sjov.

Individuelle sundhedssamtaler og oplæg af eksterne oplægsholdere

Hver torsdag har vi tilbud om individuelle samtaler og sundhedstjek hos sundhedsplejersken. Begge tilbud er for alle kvinder tilknyttet Kringlebakken. Nogle gange om året holder en frivillig børnelæge oplæg om børnesygdomme, prævention, og graviditetsbesøg hos lægen. Derudover har vi oplæg fra Tandplejen og andre relevante faggrupper inden for sundhedsområdet.

"Min søn vil kun spise dansk mad"

Mor til to børn, hvoraf den ældste går i børnehave, fortæller at hun er ked af, at hendes store søn på 3½ år kun vil spise dansk mad. Hun er gået i gang med at søge opskrifter på engelsk så hun kan lave dansk mad til ham. Vi taler om, hvordan deres måltider derhjemme foregår og hvad der er på bordet? Mor fortæller, at hun laver ris, kød og sovs, og det blandes sammen på tallerkenen. Jeg forklarer, at mange børn i den alder ikke bryder sig om, at maden blandes sammen og gerne selv vil øse maden op på tallerkenen, og derved bestemme hvad man har lyst til at spise. Det er ikke nødvendigvis den danske mad han efterspørger, men måske mere spisesituationen. Næste uge vender mor tilbage og fortæller at mit råd har virket. Hendes søn vil gerne spise hendes mad, bare han selv kan få lov at vælge.

Kostens betydning for vores fysiske og psykiske helbred

Både sundhedsplejerskerne, studerende fra Metropol og husets dansklærer har undervist i sund kost. Der er fokus på sund mad både til de voksne og især til børnene. Hvordan laves det? Hvad er godt at spise? Hvad spiser kvinderne, der hvor de kommer fra? Ligheder og forskelle? Hvad er mindre sundt? Hvordan anretter og præsenterer vi maden? Og så spiser vi i fællesskab.

Svømning

Hver anden torsdag er der tilbud om svømmeundervisning og 'vandskrækafvænnning'. Mange kvinder har aldrig lært at svømme, og ud over at det er praktisk at kunne, når man har børn, så er svømning også en god form for motion.

"Mødet med sundhedsplejersken gav mig viden om min babys sundhed. Hun lærte mig at lave sund mad til min baby"
– Kvinde i kursusgruppen

Rådgivningen

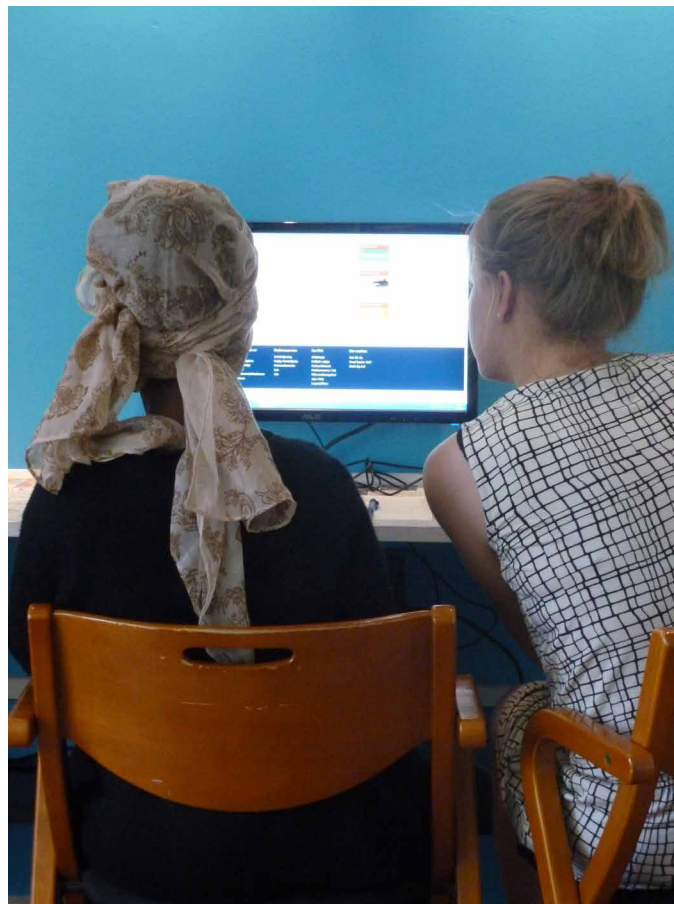
I 2015 har Kringlebakken haft 448 individuelle rådgivninger

Der er generelt store udfordringer for Kringlebakkens brugergruppe i at forstå systemets opbygning, lovgivning, kulturelle normer og de mange regler. For ikke at tale om den omfattende digitalisering, vi har set de sidste år. Trods lige rettigheder, uanset køn, religion og etnicitet, betyder de ulige forudsætninger og vilkår, at etniske minoritetsgrupper er marginaliserede.

Kringlebakken tilbyder individuel rådgivning enten ansigt til ansigt eller via telefon og mail. Rådgivningen dækker såvel socialfaglige emner, pædagogiske samtaler og integrations- samt sundhedsmæssige emner. Rådgivningen varer mellem en halv – tre timer og nogle gange op til flere dage afhængigt af om rådgiverne kan få kontakt til nødvendige andre instanser. Derudover tilbyder Kringlebakken uddannelses- og erhvervsvejledning samt hjælp til jobansøgning.

Rådgivningen veksler fra læsning af breve, skrivelser til kommune, ansøgninger til sprogskole og om opholdstilladelse og økonomisk rådgivning til tunge sociale problematikker om vold i hjemmet, skilsmisse og forældremyndighed. Derudover tilbydes faglig rådgivning om børneopdragelse og forælderrolle.

Rådgivere fungerer som bisidder ved statsforvaltning, socialforvaltning, advokat og politi, samt henviser kvinder til samarbejdspartnere og andre relevante instanser.



Jobzonen

Tættere på arbejdsmarkedet

Der har i 2015 været 145 vejledninger i Jobzonen

Tilknytningen til det danske arbejdsmarked anses generelt for at være den vigtigste indikator på indvandreres integration. I en tid hvor behovet for ufaglært arbejdskræft er faldende, og hvor der er mange ansøgere om hver eneste stillingsopslag, er det uendelig svært at komme i betragtning. Ny rapport fra Center for Boligsocial Udvikling² viser, at ved at bruge den nødvendige tid med den enkelte borger og hjælpe med at løse de personlige problemer, der ofte står i vejen for beskæftigelse, kommer flere udsatte ledige på arbejdsmarkedet. Der kan være tale om mange forskellige barrierer, som gør at den enkelte kvinde er langt fra arbejdsmarkedet. Flere års isolation, sygdomme eller manglende erhvervsidentitet er nogle af de barrierer, vi blandt andet møder i Kringlebakken. Faktum er, at 1/3 del af alle ikke-vestlige kvinder står registreret på offentlig forsørgelse, og lige så mange er familieforsørget og uden for arbejdsmarkedet. Arbejdsmarkedspolitikken bygger på den antagelse, at hvis man bare motiverer, kontrollerer og sanktionerer de arbejdsløse tilstrækkeligt, så skal de nok komme i arbejde. Det er desværre langt fra det billede, der tegner sig for mange. Tværtimod ser vi, at den megen pres og kontrol fører til stress og nederlag- og ikke til et arbejde.

Jobzonen tilbyder uddannelses- og erhvervsvejledning og hjælp til at skrive CV og jobsøgning samt søge om SU. I Jobzonen har vi en-til-en kontakt, og vi støtter den enkelte kvinde i at blive selvhjulpne og tro på sig selv, og på at det nytter at blive ved. Vi støtter kvinden i hele processen, også i hvordan man 'går til jobsamtale'.

Ligeledes ydes der computerhjælp i alt fra basal viden om IT til viden om, hvordan man bruger digital service, forældreintra, Jobnet eller Word. Tillige henvises kvinder til andre relevante aktører inden for beskæftigelsesforvaltningen, som for eksempel Perspektiv og Erhvervshuset, som Kringlebakken har samarbejdsaftaler med.

DET NYTTER AT BLIVE VED

Første job i Danmark

Selma fik sit første job. I november blev hun indkaldt til en samtale og blev ansat i en deltidsstilling i Føtex. Selma har været en fast del af jobzonen igennem flere år, og har skrevet mange ansøgninger. Egentlig troede hun ikke selv på, at det ville lykkedes, så det var en stor overraskelse, da hun blev indkaldt til samtale. Hun har fået lovning på flere timer, hvis de er tilfredse med hendes indsats. Selma har boet i Danmark siden 1999.

Amal bestod grunduddannelsen

Amal, der med megen argumentation og hjælp fra Jobzonen, kom ind på læreuddannelsens grundforløb i 2015, har bestået eksamen, og starter i 2016 på læreruddannelsen. Amal er enlig mor til tre, og har ud over sin uddannelse været frivillig i Kringlebakken.

² "Fremskudt beskæftigelsesindsats i København" CFBU 2015

Netværksskabende aktiviteter

Vejen ud af isolation



"Hvis jeg ikke havde været her, ville jeg nok have været meget mere isoleret derhjemme. Det er mit andet hjem, for ellers har jeg ingen steder at gå hen" – kvinde i kursusgruppen.

Et af Kringlebakkens kerneområder er at styrke kvindernes netværk med henblik på at forebygge social og sundhedsmæssig deroute, som isolation fører til. Mange kvinder har som konsekvens af immigrationen lidt tab af familie, netværk, sprog, kultur og alt hvad de kendte til. Det er tab som kan føre til isolation.

De netværksskabende aktiviteter giver kvinder og børn mulighed for at mødes over fælles arrangementer på tværs af sprog- og kulturbaggrund, og dele oplevelser som højner kulturforståelse og medborgerskab.

For mange af Kringlebakkens brugere udgør huset et betydelig netværk og det eneste ud over hjemmet. Her opbygges nye venskaber, og integrationsprocessen tager sine spæde tag. For flere er det også i Kringlebakken de første gang, ud over kassedamer og myndigheder, har kontakt med etniske danskere.

Fredagscafeen

Fredagscafeen er et frirum for samvær og oplevelser. Mange af Kringlebakkens målgrupper bor i små lejligheder, og det kan være svært at mødes på hjemmebane, særligt med små børn, eller hvis ens mand også er hjemme.

I Fredagscafeen mødes kvinder og børn til hygge og forskellige arrangementer og aktiviteter, som fx ture til museum, natur og legepladser eller brunch og hygge. Vi fejrer verdens højtider, som eid, narouz, jul, dewali og fastelavn, som ud over festligheden og samværet, også er kulturformidling og anerkendelse på tværs af flere nationaliteter.

Udflugter og ture i ferieperioderne 2015

Arbejdermuseet, Bellahøj svømmebassin, Botanisk have, Cinemateket, Dansekapellet, Kongens have, legepladser, Lyngby sø, Tivoli, Sagnlandet, Frilandsmuseet

Ferie for alle

For mange af Kringlebakkens kvinder er ture i ferieperioderne en luksus, de ikke har ressourcer til. Det kan både være økonomiske ressourcer eller utryghed ved at tage alene rundt. Det betyder sociale og økonomiske afsavn for børnene og fører til eksklusion. I ferieperioderne tilbyder Kringlebakken ture for kvinder og deres børn. Vi har i år været på dejlige ture, både i lokalområdets mange fantastiske tilbud, så som Dansekapellet og Bellahøj svømmebassin, men også Sagnlandet Lejre, sejltur på Lyngby sø, Arbejdermuseet og Tivoli har været besøgt.

Netværksgruppen Supermoms

Sammen er vi stærkere

Trods stigende skilsmissemfrekvens blandt familier med minoritetsbaggrund står familierne overfor særlige og store udfordringer, der, i bund og grund, omhandler en mangel på 'skilsmissekultur' samt sociale problemstillinger. Det betyder blandt andet, at rollen som skilsmisseforælder er svær og forbundet med store konflikter parterne i mellem. Mange skilsmissebørn mister kontakten med faderen og dennes familie. Over halvdelen af eneforsørgerfamilierne lever i fattigdom med store materielle og sociale afsavn til følge³, og mange enlige mødre er ensomme og udsatte for stigmatisering, fattigdom og isolation.

En gang om måneden samles mødre og børn til spising og samvær blandt ligestillede. Efter spisningen er der aktiviteter for børnene, mens mødrene snakker og deler hverdagens glæder og sorger, og støtter hinanden. Vi holder hvert år julearrangement med gaver til børnene, julemiddag og dans om juletræet. Derudover benytter kvinderne Kringlebakkens øvrige tilbud som individuel rådgivning, Jobzonen, motion og ture i ferieperioderne.

"Jeg har fået en mentor og en venskabsfamilie til min datter via Kringlebakken. Jeg er enlig her, så jeg har ikke nogen til at passe min datter. Det fungerer rigtig godt med venskabsfamilien"

**Min mor
kommer fra
Somalia**

**Min mor
kommer fra
syd Sudan**

**Min mor
kommer fra
Polen**

**Kommer hun så
fra sydpolen eller
nordpolen?**

Samtale blandt børnene i Supermoms

³ Socialforskningsinstituttets rapport 'skilsmissebørn med etnisk minoritetsbaggrund

Pigeklubben

I 2015 har 81 piger været tilknyttet pigeklubben

Pigeklubben i Kringlebakken er en del af Klub Bispebjerg under Børne- og Ungdomsforvaltningen i København. Pigeklubbens målgruppe er piger i alderen 12 til 18 år. Der er tilknyttet en lektiecafe, hvor en del af indsatsen ydes af frivillige medarbejdere. Pigeklubben har åbent hver dag mellem kl. 15 - 21.

"Det er altid så fedt at komme i Kringlebakken. Man kan virkelig mærke, at dem der arbejder her er rigtig glade for deres job"
- Pige i pigeklubben

Blandt pigeklubbens målgruppe er der en gruppe piger, der specifikt vælger at komme i Kringlebakken, som er et hus kun for kvinder og piger. For denne gruppe arbejder vi målrettet med brobygning til andre fritids- og ungdomsklubber samt andre relevante tilbud, herunder idrætsforeningerne. Pigeklubben er fortsat en meget vigtig del af Kringlebakkens indsatser og tilbyder ligeledes studiestøtte til piger over 18 år, som har benyttet pigeklubben i mange år.

Derudover tilbydes der rådgivning/samtale i forbindelse med jobsøgninger, uddannelse, praktikplads, SU og æresrelaterede konflikter.

Et kig ind i Pigeklubben vil vise piger, der sidder og er i gang med lektier, en kommende fremlæggelse eller eksamensopgave. Der er blomster-te i kopperne, og samtaler på kryds og tværs er med til at skabe en tryk og rar atmosfære i rummet. Ude i køkkenet er et par piger i gang med at fremstille hjemmelavede flødeboller. Scenariet skifter: Indisk musik strømmer ud i rummet imens en pige med hurtige, cirkulære og rytmiske trin- og armbevægelser danser, indtil sangen er slut, og der anerkendende klappes.



Pigernes motivation for at komme i pigeklubben



Formidling og eksterne aktiviteter

En vigtig del af Kringlebakkens mission er fortalerrollen for vores målgrupper. Derfor prioriteres den udadrettede formidling til studerende, forskere, politikere, samarbejdspartnere og andre interesserede højt. Samtidig ser huset sin indsats, som en samlet del af en helhedsplan på Bispebjerg, og det lokale samarbejde er også i fokus.

Debatoplæg i Altinget

I slutningen af året blev Kringlebakken bedt om et debatindlæg i Altinget vedrørende civilsamfundets rolle i forhold til integrationen af flygtninge og indvandrere.

Kringlebakken i landsdækkende netværk

Kringlebakken deltager i adskillige netværk, og er i år gået ind i et nyt landsdækkende empowerment netværk "Syndikatet" med deltagelse af organisationer, som arbejder med kvinder med etnisk minoritetsbaggrund. Formålet med netværket er at videns dele og bygge videre på hinandens erfaringer, samt på sigt blandt andet skrive artikler sammen, og derigennem stå stærkere i debatten.

I år har Kringlebakken bidraget til det politiske fokus på at fremme lighed i sundhed på Bispebjerg og Nørrebro- bl.a. gennem erfaringsudveksling på temadagen "Sundhed på tværs" arrangeret af Forebyggelsescentret Nørrebro med deltagelse af lokale aktører på sundhedsområdet.

Undervisning ud af huset

Igen i år har der været et godt samarbejde mellem Kringlebakken og forberedelsesåret for indvandrere og flygtninge på Pædagoguddannelsen Storkøbenhavn. De studerende får et oplæg fra ansatte fra Kringlebakken i kulturforståelse, samt strategier til kulturmødets betydning for det pædagogiske arbejde. Det har givet anledning til engagerede diskussioner.

Forskernetværk og international conference

Kringlebakken har yderligere styrket vores netværk til forsker Yvonne Mørck, som vi holdt oplæg sammen med i december 2014. Hun har været på besøg i Kringlebakken sammen med sit forskerteam, og vi har delt ud af vores erfaringer om arbejdet med voldsramte kvinder. Dette resulterede bl.a. i at medarbejdere fra Kringlebakken tog til International conference i Hamborg om forebyggelse af partnervold.

Fotoprojekt 2015 "Stemmer fra Kringlebakken"

I anledning af 100-året for kvinders valgret, og på baggrund af besøget i Folketinget og Yildiz Akdogan besøg i Kringlebakken, har Kringlebakkens kvinder lavet fiktive valgplakater med det slogan, de ville kæmpe for som politiker. Det er der kommet nogle stærke budskaber ud af bl.a. "Empowerment af kvinder" og "Sammen er vi stærke".

Kulturnat. NV

Kringlebakken deltog igen i år i Kulturnatten og bød de mange interesserede gæster indenfor til kulturquiz, fotoudstilling, henna og eksotiske snacks, som kvinderne selv havde tilberedt. Kulturnatten er en fantastisk mulighed for at åbne dørene op og formidle vores indsatser for et bredere publikum. Vi oplever stor interesse for målgruppens livsbetingelser fra danskere i alle aldre, både fra lokalområdet, men også fra andre kommuner. Flere har efterfølgende henvendt sig med ønske om, at støtte Kringlebakken, og det er glædeligt.

Kringlebakkens frivillige

I 2015 havde Kringlebakken 46 frivillige, praktikanter og studerende i husets forskellige indsatser. De fleste af Kringlebakkens indsatser er helt afhængige af de mange frivillige medarbejdere, som bringer et væld af ressourcer ind i huset. De frivillige udgør, ligesom husets brugere, en mangfoldig gruppe både i forhold til alder, kulturbaggrund, kompetencer og motivation for at arbejde frivilligt. Fælles for dem alle er dog ønsket om at gøre en forskel for en gruppe mennesker, som ikke altid har lige adgang til velfærdssamfundets ressourcer.

Hvert år afholder Kringlebakken, med midler fra §18, en række faglige og sociale arrangementer for vores frivillige medarbejdere. I år har vi fx haft et interaktivt arrangement med skuespillergruppen Prisme om Demokratiet. Vi valgte at afholde arrangementet med til det lokale teaterhus Batida, og åbne for lokalområdets borgere. Vi har også afholdt en spændende temaaften med Elmas Berke, som med udgangspunkt i hendes bog "Tavshedens Pris" holdt et oplæg om social kontrol og kvindeundertrykkelse. Ligeledes deltager de frivillige medarbejdere i relevante kurser og konferencer samt i supervision og relevante afdelingsmøder. Af sociale arrangementer holdt vi "fredagsbar" i anledning af Frivillig fredagen og til den årlige julefest inviterede vi stand up komiker Fadime Turan.

46 personer var frivillige i Kringlebakken i året 2015

22 frivillige hos Kringlebakken har anden baggrund end dansk.

7 af de frivillige er tidligere eller nuværende brugere af Kringlebakken





INTEGRATIONSHUSET KRINGLEBAKKEN

Bestyrelsen:

Kirsten Kaas, formand, Kofoed Skole
Trine Schaldemose, næstformand, Mødrehjælpen
Jane Fogedby, Kofoed Skole
Maja Andersen, Mellemfolkeligt Samvirke
Hanne Molin, Pædagoguddannelsen, Storkøbenhavn
Annam Al Hayali, Etniske Minoritetskvinders Råd
Hanne Søndergaard, SFI
Mette Jeppesen, Tankestreg
Josefine Nyberg Jespersen, Admincontrol DK
Birgith Rasmussen, Kringlebakken

Personale:

Lisbeth Vibe Utzon, overordnet leder
Birgith Rasmussen, souschef
Shadman Karim, opsøgende medarbejder
Hannah Aas Tryel, dansklærer
Karin Kuld Jensen, børn og unge rådgiver
Ilknur Kardas, pædagog i vuggestuen
Lea Lee, pæd. assistent i vuggestuen
Amira Doski, pæd. assistent (barselsorlov)
Pernille Ruben Hansen, leder af pigeklubben
Ramla Mohamud, pigeklubben
Annette Hansen, Sundhedsplejerske
Lotte Moran, Sundhedsplejerske

Frivillige:

Inge Lau, vuggestuen
Heidi Serpatti, vuggestuen
Nawal, vuggestuen
Ranja Boustan, vuggestuen
Sara Thulin, vuggestuen
Signe Hansen, Supermoms
Tanja Rasmussen, børneaktivitetsmedarbejder
Miranda Brask, børneaktivitetsmedarbejder
Morten Gershøj, Handy-mand
Lærke Fabricius, Jobzonen
Tine E. Larsen, Jobzonen
Signe Lupnov, designer af bogen 'Transit'
Fanny Boudo, designer af bogen 'Transit'
Mojgan Khodaverdi, børnelæge
Leonarda Sian Hage, Pr- og kommunikation
Cecilie Støttrup Nielsen, Pr-og kommunikation
Pia Ravn Jensen, dansklærer i kursusgruppen
Kathara, børneaktivitetsmedarbejder
Hayat Khayat, børneaktivitetsmedarbejder
Meriam El Jawad, tolk
Wafaa Hussein, tolk
Aline de Silva, tolk
Isabel Russel, aktivitetsmedarbejder
Abeer Hasan, aktivitetsmedarbejder

Lotte F. Justesen, Body SDS behandler
Rie Hededal Nielsen, Journalist
Lone Rottbøll, pigeklubben
Nynne Schnell, pigeklubben
Rana Chaisooksan, pigeklubben
Sanne Mie Nielsen, pigeklubben
Bolette Skamling, pigeklubben
Kristina Sahl, pigeklubben
Gine Bryld, pigeklubben
Emina Nana, pigeklubben
Nuria Hissabu, pigeklubben
Hosna Wahadi, pigeklubben

Studerende og Praktikanter:

Amina El Boumeshouli, virksomhedspraktik
Awartef Alkhalaf, virksomhedspraktik
Arlyn Stein, Praktikant DIS
Aislinn McKeown, Praktikant DIS
Savannah, Praktikant DIS
Kaylinn Gunari, Praktikant DIS
Saleha Feyaz, Metropol for sundhed....
Nina Sørensen, Metropol for sundhed....
Fanny Liv Krebs, Institut for socialt arbejde
Isabella Christensen, Antropolog

Tak

Kringlebakken takker, af hjertet, alle jer der, med en frivillig indsats gør en kæmpe forskel. Ligeledes takker vi alle jer, der støtter os økonomisk samt vores netværks- og samarbejdspartnere, som supplerer vores arbejde på den ene eller anden måde- og ikke mindst Kringlebakkens bestyrelse. For uden alle jer ville vi ikke kunne yde en så mangfoldig og helhedsorienteret indsats.

Bispebjerg Lokaludvalg, BIBLIOTEKET, Bydelsmødrenes landsorganisation, Børns Vilkår, Børnekulturhuset Sokkelundlille, Børn og Ungeforvaltningen, Københavns Kommune, CBSI, CProfiles, Copymasters, Danner huset, Den sociale retshjælp, Dansekapellet, Dansk Flygtningehjælp, Erhvervshuset, Etnisk Konsulent team, Etniske Minoritetskvinders Råd, FAKTI, Familierådgivningen, Foreningsguiderne, Forebyggelsescentret Nørrebro, FOBU, Frivilligjob.dk, FSB Bispebjerg, George og Johanne Harders legat, Grundvigskirken, Indvandrer Kvindecentret, Kvininfo, Kvindehuset i Århus, Håndværkerhavens plejehjem, International House Københavns kommunes Beskæftigelsesforvaltning, Klub Bispebjerg, Københavns politi , IA sprogcenter, LOKK, Ladegourdie vinimport, Liv i Lundevang, lokale vuggestuer og børnehaver, lokale skoler, Mødrehjælpen, My Bruch, Muhabet, Place de Blue, Pædagogseminariet Storkøbenhavn, Perspektiv for ægtefælledforsørget, Red Barnet, RED-Safehouse, RUSK, Socialforvaltningen Københavns kommune, Soli Bus, Sundhedsplejen Nørrebro, Sex og Samfund, Trampolinhuset, Translation Team, Tanke-Streg, Tandteknikken, Verdens Kultur Centret, Zonta.



INTEGRATIONSHUSET

KRINGLEBAKKEN

**"Jeg takker Kringlebakken, fordi
jeg har lært, at jeg ikke er alene.**

Jeg er ikke ensom længere.

Vi får en følelse af, at vi kan.

Det er empowerment.

**Selv om der er problemer,
er der en vej"**

- Kvinde i Kringlebakken